

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 32 (2005)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ¿Rumbo a la pobreza?

¿Está Suiza desarrollándose lenta pero seguramente hacia el país más pobre de Europa? Este pronóstico no es el resultado de la colaboración entre expertos extremistas y periodistas sensacionalistas, sino proviene de alguien que debería saberlo: de Jean-Daniel Gerber, secretario de estado suizo de economía. Si Suiza no se decide inmediatamente a realizar profundas reformas económicas, se atrasará cada vez más frente a los demás países europeos y, dentro de un cuarto de siglo, estará en el último rango de la lista, dijo Gerber en una entrevista.

Estos sombríos presagios de Jean-Daniel Gerber causaron alguna excitación a principios de febrero y tuvieron como consecuencia numerosos informes en los medios. Suiza fue criticada como isla de precios altos y también, otra vez, por su malograda adhesión al EEE en 1992. Los políticos exigieron intervenciones estatales. ¿Cuán mal está realmente la situación de la Plaza Económica Suiza?

En todo caso, el camino de Suiza a la pobreza aún es largo. Su cuota de desempleo continua siendo baja en comparación con otros países y, comparada internacionalmente, su capacidad competitiva sigue siendo excelente. Si es que hay que quejarse, Suiza está sufriendo económicamente a un nivel muy alto, como lo demuestra el argumento temático central de Rolf Ribi sobre los lados fuertes y débiles de la economía suiza (páginas 4 a 7). Así y todo, Suiza está otra vez entre los diez países más competitivos del mundo y hasta logró progresar dos rangos desde el año anterior. Sin embargo, una Plaza Económica Suiza atractiva en el futuro presenta crecientes exigencias a la política. Pues es sabido que la competencia no duerme, ante todo en Asia.

Mucho más alarmante que la situación económica de Suiza me parece ser el hecho de que cada vez son más las suizas y los suizos que no saben leer ni comprender textos. Un estudio internacional, en el que también participó la Oficina Federal de Estadísticas, proporcionó este inquietante resultado: a pesar de concluida la escuela obligatoria, más de una quinta parte de la población de Suiza no está en condiciones de dominar situaciones cotidianas que requieren una capacidad mínima de lectura. Esto tiene consecuencias fatales: quien no puede comprender las informaciones adjuntas a medicamentos, las recetas de cocina,

los periódicos o los escritos oficiales y por eso tampoco sabe utilizar el Internet, está excluido de la vida política y social, y casi no tiene posibilidades de encontrar trabajo. En este estudio las mujeres presentan resultados considerablemente peores que los hombres.



Heinz Eckert

## El analfabetismo moderno es alarmante y exige medidas urgentes.

Los expertos en educación y los representantes de la economía califican de alarmante el incremento de este analfabetismo moderno y exigen medidas urgentes en el sector de la instrucción de adultos. Advierten que en caso contrario, la brecha entre los capaces de trabajar y

aquellos que por su déficit de instrucción están excluidos del trabajo remunerado puede llegar a ser «peligrosamente ancha».

Y finalmente los números de la economía suiza: en el año 2004, las empresas suizas han logrado conjuntamente la astronómica ganancia de CHF 54.000 millones, tres veces más que en el año 2002. Paralelamente al aumento de las ganancias, en los últimos años se han aniquilado en Suiza no menos de 200.000 puestos de trabajo.

Heinz Eckert

Traducido del alemán.



### ENFOQUE

¿Dónde se ubica la economía suiza? **4**

### POLÍTICA

Schengen/Dublin: Comentario **9**

### NOTICIAS OFICIALES

Demoras para el pasaporte nuevo **13**

### CULTURA

Vértigo musical en Suiza **14**

### RETRATO

Walter Meyer, Bangkok **17**

### BUZÓN

**18**

### NOTICIAS

**19**



No obstante los problemas, Suiza sigue estando entre las diez naciones más competitivas del mundo. La portada muestra una obra maestra de la industria relojera: el primer «Tourbillon» con cuerda manual de Breguet, una empresa del grupo Swatch.

TAPA: Ilustración de fábrica

## PANORAMA SUIZO

www.revue.ch

Panorama Suizo, una revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 32º año en los idiomas alemán, francés, italiano, inglés y castellano, en más de 25 ediciones regionales y con una tirada total de más de 360.000 ejemplares. Las noticias regionales se publican cuatro veces al año.

**Heinz Eckert** (EC), Jefe de la Redacción; **Rolf Ribi** (RR), **Alain Wey** (AW), **Gabriela Brodbeck** (BDK), redactora de las Noticias Oficiales, Servicio de los Suizos del Extranjero del DFAE, CH-3003 Berna. Del Palacio Federal informa **René Lenzin** (RL). Traducción: **Helga Blöchlinger** (español), **Jacques Lasserre** (francés), **Nicolette Chisholm** (inglés) y **Georges Manouk**.

**Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria:** Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berna 6, Tel. +41 31 356 6110, Fax +41 31 356 6101, PC 30-6768-9.

**Impresión:** Zollikofer AG, CH-9001 St.Gallen.

**Cambios de dirección:** cuando se mude comuníquese su nueva dirección a su embajada o consulado suizo, por favor no nos escriba a Berna.

Número individual CHF 5.-

**Internet:** <http://www.revue.ch> **e-mail:** [revue@aso.ch](mailto:revue@aso.ch)